

TIAGO IVAN DAVID VAN RHEENEN

Rua Pedro Tursi 38 B.A AP34, Jardim Satélite, São José dos Campos/SP - Brazil

T 55 12 3028-6270

tiago.trad@gmail.com

9 7411 9824

PERSONAL SUMMARY

A seasoned translator born into an English-speaking family but raised in Brazil to become truly bilingual. Meticulous and uncompromising on quality. A quick learner who can master novel subject matter as the need arises. Education background includes a bachelor's degree in **Business Administration** and an associate degree in **Mechatronics**.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2008 – PRESENT

Freelance Translator

Translation of corporate, legal and technical subject matter including due diligence reports, financial statements, audit reports, standards, regulations, lawsuits, major project procurement documentation, engineering and design documentation and technical manuals.

2008

In-house FEED Translator

Approximately 6 months' experience as a staff translator and interpreter for a petrochemical FEED project in Rio de Janeiro, Brazil. Duties included translating and proofreading all project deliverables across the Process, Mechanical, Electrical, IT, Architecture, Safety and other disciplines and interpreting and taking minutes in meetings between FEED contractors, the project integrator and the project owner.

2004 / 2007

Translator / Interpreter – Technik Manuals

Translation largely for the Oil & Gas industry but also including mining, engineering, corporate, legal and other subject matter. Good interpretation experience ranging from seminars and conferences to high-level corporate and government meetings.

2003 / 2004

On-board Translator / Interpreter – Diamond Offshore

On-board translator and interpreter responsible for general communication between expatriate drill rig management, Petrobras representatives and Brazilian employees in meetings and other interaction. Duties also included translating Brazilian labour and environmental regulations into English and rig procedures and manuals into Portuguese.

EDUCATION:

Bachelor of Business Administration, UNINTER – 2017

Associate Degree in Mechatronics, ETEP – 2017